

Sara Hopkinson

NAWIGACJA DLA POCZĄTKUJĄCYCH

Tłumaczenie Zbigniew P. Studziński



Sara Hopkinson: *Nawigacja dla początkujących*
Tytuł oryginału: *Navigation. A newcomer's guide*
Copyright © for this edition by Wydawnictwo Nautica, 2024

Copyright © 2020 Fernhurst Books Limited

Wszystkie prawa zastrzeżone. Autoryzowany przekład publikacji w języku angielskim, wydanej przez Fernhurst Books Limited. Odpowiedzialność za poprawność tłumaczenia spoczywa wyłącznie na Wydawnictwie Nautica, Fernhurst Books Limited nie ponosi odpowiedzialności za opublikowane treści. Żadna część tej książki nie może być reprodukowana bez pisemnej zgody pierwotnego właściciela praw autorskich.

Oznaczenia stosowane przez firmy do wyróżnienia swoich produktów są często zastrzegane jako znaki towarowe. Wszystkie nazwy marek i produktów użyte w tej książce są nazwami handlowymi, znakami usługowymi, znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi ich właścicieli. Wydawca nie jest powiązany z żadnym produktem ani dostawcą spośród wymienionych w książce.

Niniejsza publikacja ma na celu dostarczenie dokładnych i miarodajnych informacji w odniesieniu do poruszanego tematu. Jest sprzedawana przy założeniu, że Wydawca nie zajmuje się świadczeniem profesjonalnych usług. Jeżeli wymagana jest profesjonalna porada lub inna fachowa pomoc, należy skorzystać z usług kompetentnego specjalisty. Wydawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy lub zaniedbania, które mogą wynikać w efekcie korzystania z tej publikacji.

W książce wykorzystano materiały na licencji UK Hydrographic Office © British Crown Copyright, 2020. Ta książka nie służy do nawigacji.

Autorka pragnie podziękować Rogerowi Seymourowi za rady.

Wydawca dziękuje:

Raymarine za pomoc w przygotowaniu tej książki i dostarczenie wielu zdjęć

United Kingdom Hydrographic Office za zgodę na reprodukcję map

The Maritime and Coastguard Agency za materiał na str. 76–77

Imray za pozwolenie na reprodukcję map

ICOM UK Limited za zdjęcia radioodbiorników.

Opracowanie graficzne oryginału: Creative Byte

Projekt okładki: Balley Design / Rachel Atkins / Daniel Stephen

Pozostałe zdjęcia, projekty i grafiki: Tim Davison, Simon Davison, Rachel Atkins, Daniel Stephen i Gill Pearson

Tłumaczenie: Zbigniew P. Studziński

Redakcja: *MODESTIA* Rafał Sarna

Korekta: Katarzyna Sarna

Opracowanie graficzne wydania polskiego: Marzena Piłko

Wydanie I

ISBN 978-83-66846-57-9

ISBN e-book 978-83-66846-58-6

Druk: Skleniarz

Warszawa 2024



Wydawnictwo Nautica

e-mail: wydawnictwonautica@wydawnictwonautica.pl

www.wydawnictwonautica.pl

SPIS TREŚCI

RZUT OKA NA MAPY		PLANOWANIE PODRÓŻY	
Rodzaje map	6	Przepisy	74
Głębokości i wysokości	10	Plan nawigacyjny	78
OKREŚLANIE POZYCJI		ELEKTRONICZNE INSTRUMENTY NAWIGACYJNE	
Szerokość i długość geograficzna	14	Podstawy	82
Odległość i namiar	18	Plotery map nawigacyjnych	85
WYZNACZANIE POZYCJI		„SIERRA”. Ciąg dalszy rejsu	89
Nawigacja satelitarna – GNSS	22	NAWIGACJA. Podsumowanie	93
Pozycja obserwowana	26	SŁOWNICZEK	95
Pozycja zliczona	30		
Pozycja przybliżona	35		
PŁYWY			
Wprowadzenie	38		
Tablice pływów i wysokości pływów	42		
Prądy pływowe	46		
Wykorzystywanie wysokości pływów	50		
REJS JACHTU „SIERRA” z Pin Mill do Brightlingsea			54
KURS DLA STERNIKA			
Podstawy	58		
...i znacznie więcej	62		
NAWIGACJA PILOTOWA			
System oznakowania	66		
Plan żeglugi	70		

WITAMY W ŚWIECIE NAWIGACJI

Nawigacja to jest to, co czynimy wszyscy – to po prostu szukanie drogi.

Pokonujemy autostrady i szlaki kolejowe, korzystając z map i znaków. Nauczyliśmy się czytać mapy, kierować się znakami, zwracać uwagę na punkty orientacyjne i studiować rozkłady jazdy. Szacujemy, jak długo potrwa podróż, biorąc pod uwagę odległość i średnią prędkość, z jaką spodziewamy się podróżować, a następnie doliczamy trochę ze względu na możliwe opóźnienia. Jeżeli jedziemy do miejsca, gdzie wcześniej nie byliśmy, czytamy o nim, rozmawiamy z przyjaciółmi, szukamy porady. To jest nawigacja.

Książka, którą masz w ręku, ma za zadanie nauczyć cię stosować lądowe umiejętności nawigacyjne na morzu.

Ktoś kiedyś powiedział, że nawigacja to tylko dwa pytania:

„Gdzie jestem?” i

„Dokąd mam płynąć?”.

Zgadzam się z tym, ale uważam, że istnieją szczegóły, które należy uwzględnić, żeby odpowiedzieć na te dwa podstawowe pytania.

Dla łatwiejszego korzystania z tej książki różne tematy zostały oznaczone kolorami, a kolejne szczegóły przedstawiane stopniowo.

Nawigacja jest fajna i pamiętaj: nie może być aż tak trudna, skoro tak wiele osób potrafi to robić!

Sara



Niektóre z szerokiej gamy dostępnych na rynku elektronicznych urządzeń nawigacyjnych